



CIELA
Centro de
Investigaciones y
Estudios en
Literatura y
Arte



Experiencias Significativas de Historias Locales Diplomado en Arte Danzario 2017 – Nueva Esparta

RELATO DE LA VISITA DE CAMPO EN EL MARCO DE CELEBRACIÓN DE LA FIESTA DE SAN JUAN BAUTISTA EN LA CIUDAD DE BARCELONA ESPAÑA. 2017.

Facilitador: Dra. Fabiola Mendoza

Profesora Eudora Quintana



PRESENTACIÓN

Este informe de campo, es una visión parcial focalizada a través de un relato con base a la experiencia vivida en la fiesta de San Juan Bautista en la ciudad de Barcelona-España, a través de una visita de campo de los días 23 y 24 de junio, dando inicio al proyecto denominado Tour Intercultural-Europa 2017, realizado por la ONG Danza Percusión por 6 ciudades hasta mediados de septiembre 2017, en intercambios con diversas agrupaciones e investigadores. Igualmente, en el marco de la participación como ponentes y talleristas, en el 50th Congreso Mundial de Investigación de Danza del Consejo Internacional de Danza de la Unesco en la ciudad de Atenas, Grecia.

Para efectos de presentación se estructura este relato de informe de visita de campo a partir de las actividades realizadas, los contenidos de dichas actividades, y finalmente una conclusión sobre la experiencia vivida en esta fiesta de San Juan Bautista, específicamente con el pueblo de Cataluña en lo que ellos denominan la “Revetlla de Sant Joan” o la Revuelta de San Juan.

Las actividades a describir son las siguientes

1. La Fiesta de San Joam Bautista en Cataluña, Barcelona.
2. La Fiesta de San Joam entre dos pueblos
3. La fiesta popular de Sam Joam en la playa de la Barceloneta.

Sirva esta sistematización para socializar esta experiencia así como cumplir un requisito académico dentro del marco de actividades asignadas en el módulo de investigación cultural de danza tradicional con la Dra. Fabiola Mendoza, diplomado desarrollado en la isla de Margarita en el estado Nueva Esparta.

1. LA FIESTA DE SAN JOAN BAUTISTA EN CATALUÑA, BARCELONA.

La flama del Canigó.

San Juan Bautista es una celebración que coincide con la Fiesta Nacional de los países Catalanes, teniendo el pueblo Catalán una historia propia, un idioma, una carga histórica de mas de 300 años, celebrando en todas las comarcas su gran fiesta nacional en concordancia con San Joan.

Es en la montaña del Canigó, al norte de Cataluña, donde se enciende una gran hoguera actualmente y de allí son tomadas las antorchas encendidas las cuales bajan por distintos medios a pie, en bicicletas, en patines y en bote, los diversos equipos responsables de dispersar las flamas en sus antorchas para encender las hogueras principales de las comunidades, para sus hogueras a San Juan.



CIELA
Centro de
Investigaciones y
Estudios en
Literatura y
Arte



Experiencias Significativas de Historias Locales Diplomado en Arte Danzario 2017 – Nueva Esparta

Ancestralmente la razón detrás de encender hogueras durante esta fecha, es con la intención en los antiguos pueblos de darle más fuerza al sol, pero también, desde tiempos remotos se tiene la creencia de que el fuego es un elemento purificador y tiene la bondad de depurar a quienes miran las hogueras. Además, muchos creen que también el fuego espanta a los espíritus malignos.

Para el cristianismo, el símbolo de la hoguera tiene un significado distinto. En algunos pasajes de la Biblia se explica que Zacarías mandó encender una hoguera para anunciar el nacimiento de su hijo Juan Bautista.

La flama del Canigó para los pueblos Catalanes es un símbolo de identidad, de cohesión social, de transformación y de construcción nacional.

A continuación dada su importancia documental, compartimos el texto original de la fundación Omnium Cultural, la cual trabaja en visibilizar, difundir y preservar esta manifestación, la cual refleja con su propia esencia la importancia de esta flama (información tomada de su web site, <https://www.omnium.cat/flama-del-canigo> y que dada su importancia, compartimos textualmente).

La Flama del Canigó es un ritual cada vez más arraigado y popular. Se mezcla con la celebración de San Juan para evocar la identidad común de las tierras de habla catalana, este fuego no se apaga nunca: durante todo el año se queda en el Castellet de Perpiñán hasta que, el 22 de junio, se lleva hasta la cima del Canigó.

A la medianoche en punto, el fuego de la Flama se distribuye entre los presentes. Acto seguido empieza el recorrido, en el que se va expandiendo y desdoblado para encender las hogueras de San Juan de centenares de poblaciones.

La Flama del Canigó se va diseminando a pie, en coche, en bicicleta, en barca, a caballo o con cualquier medio de transporte posible, y llega a todos los rincones gracias a una gran diversidad de colectivos y entidades. Cada pueblo, villa o ciudad organiza el recibimiento de la Flama a su manera.

La Fiesta de San Juan Bautista.

El día 23 de junio en la plaza San Joames en el casco histórico del Barrio Gótico en la ciudad de Barcelona, a partir de las 5 de la tarde se dio inicio a la festividad en espera de la Flama del Canigó, festividad bajo el patrocinio y organizaciones no gubernamentales, el Museo de las Culturas del Mundo y el Ayuntamiento de Barcelona.

En una tarima central en un esquina de la plaza, una orquesta tradicional ejecuta melodías de música tradicional Catalana y en la plaza decenas de personas danzaban La Sardana, expresión danzaría en la cual, personas de ambos sexos, colocados alternadamente y al compás de la música, colocados en un gran círculo y las personas entrelazadas por los hombros y brazos, ejecutan pasos, compartiendo con alegría personas de distintas edades, en su gran mayoría Catalanes.

La plaza llena de alegría es animada con la participación de los fuegos de artificio, grandes muñecos de muy buena elaboración los cuales bailan alegremente por la plaza, siendo motivo de risas compartidas por los presentes.

Dentro de las creencias del día de San Juan en los pueblos Catalanes, es compartir plantas de Romero, el cual está considerada ésta planta aromática de muy buena suerte en el marco de la celebración donde cientos de esas plantas en pequeños envases plásticos, son distribuidas gratuitamente en dicha plaza.

La dulcería tradicional se hace presente con el dulce denominado La Coca, la cual es realizado con harina de trigo y adornado con frutillas secas, de excelente sabor y que en sus variantes puede ser dulce o salado.

La fiesta transcurre en espera del arribo de la Flama del Canigó, para lo cual, sobre la tarima central se dispone de un gran mechero que albergará la flama que luego será distribuida entre decenas de cofradías de distintas comunidades.

El momento esperado llega, y hace su aparición el responsable de traer dicha flama desde la montaña del Canigó a la plaza antes referida. Es bienvenido con alegría y procede a encender el gran mechero central, la cual una vez encendida la Flama del Canigó, de forma alternada son convocadas a subir a la tarima las diversas comunidades representantes de decenas de comunidades Catalanas, para que ordenadamente enciendan sus flamas, las cuales posteriormente irán a encender las distintas flamas en sus comunidades, siendo una ceremonia emotiva y vistosa, ya que varias de las cofradías presentes acuden con sus vestuarios tradicionales a dicha actividad, llamando la atención a los Diablitos.

La celebración continúa en medio de la música y la danza de la Sardana, la cual finalizó aproximadamente tres horas después de su inicio, con una gran exhibición de fuegos artificiales, donde también es característico este elemento de artificio pirotécnico en esta fiesta de San Joan.

El 23 de junio con la fiesta de San Joan y su flama del Canigó y el 24 de Junio la Fiesta Nacional de los países Catalanes, son dos fechas de gran importancia identitaria para la comunidad Catalana en toda la costa del Mediterráneo, siendo una buena experiencia el poder registrar y vivenciar esta celebración, como una experiencia de relaciones interculturales con La Fiesta de San Joam.

2. LA FIESTA DE SAN JOAN ENTRE DOS PUEBLOS.

La celebración de San Juan Bautista y su influencia católica en el proceso de las dinámicas históricas repercutió en el proceso de conquista a partir del siglo XVIII en las tierras del Abya Ayala o la gran América.

Esta fiesta de origen católico, sufrió en tierras americanas y con especial atención a este informe, en tierras venezolanas, un proceso de acriollización o de adaptación cultural, bajo los procesos de imposición católica en el proceso de la trata esclavista en Venezuela, especialmente lo concerniente a los pueblos afro descendientes.

Es así que en el proceso contemporáneo de migraciones, los venezolanos residentes en otras latitudes, manifiestan sus arraigos de tierras venezolanas a través de diversas expresiones culturales, una de ellas San Juan Bautista.

San Joan entre dos pueblos es el nombre de una asociación cultural que cada 23 y 24 de junio celebra en la ciudad de Barcelona-España la fiesta de San Juan.

Nace en el año 2000 donde los hermanos Tati y Alexander Carama provenientes del estado Vargas en Venezuela y observando la fuerza e identidad presentes en la celebración Catalana de San Joan, deciden fundar la agrupación Tambores de mi pueblo, la cual a través de año tras año, han desarrollado esta celebración de San Juan, convocando a los venezolanos residentes en la ciudad de Barcelona y a los propios Catalanes para esta conmemoración festiva.

Cada 23 de junio en la víspera de San Juan, esta asociación convoca a colectivos binacionales Venezolanos y Catalanes, con vestimenta blanca a celebrar con tambores y danzas afro venezolanas en el Barrio de Poble Sec en la plaza de El Sortidor, esta importante fiesta.

Relata la asociación San Juan entre dos pueblos, que el objetivo principal es potenciar los lazos de unión entre Venezuela y Cataluña, para conectarse culturalmente, reflexionar sobre los puntos en común, así como sus diferencias en torno a sus manifestaciones culturales.

Fue así como a partir de las 9 de la noche (siendo aún de día por el efecto de los días largos de verano en España) y después de la celebración de la Flama del Canigó en la plaza San Joames, nos trasladamos vía metro a otro sector de la ciudad de Barcelona donde en el barrio de Poble Sec, específicamente en la plaza de El Sortidor, un grupo de Venezolanos celebra desde el año 2000 La fiesta de San Juan entre dos pueblos.

Allí nos encontramos con una grata sorpresa, ya que desde lejos se escuchaba el repiquetear de los tambores afro venezolanos, un tambor trancao en donde en una gran rueda, las parejas sucesivas sudorosas y con alegría, se alternaban el centro la cadencia de nuestros bailes afrovenezolanos en honor a nuestro San Juan Bautista.

Varios tamboreros con tambores clarines, cumacos y guaruras daban vida a las tonadas que un coro de asistentes cantaba en honor a nuestro San Juan de las costas venezolanas.

La actividad de gran alegría y sonoridad, convoca en plena plaza a propios y transeúntes y acercarse para participar en esta celebración, la cual llegando ya a la hora estipulada por el permiso municipal cerca de las 10 de la noche procede a encerrar a San Juan en una residencia cercana al sitio de celebración, en medio de banderas, sangreos, sirenas y cantos al santo adorado.

Es interesante observar, como sentimos y presenciamos de cerca a decenas de Venezolanos allí congregados, reinventarse festivamente en la celebración de San Juan, como aferrándose a una identidad distante, haciendo suya una manifestación de gran importancia e identidad en el territorio de Venezuela, trasladada y preservada en la España ancestral de la historia colonizadora.

Entre exclamaciones y vítores del público que no quería que San Juan entrase en su casa de custodia, recordándonos esto el encierro de San Juan en la comunidad de Curiepe, que después de fallidos intentos, entre cantos, sangueros, forcejeos y empujones, San Juan es introducido en su casa de custodia, marcando el final a esta celebración hasta el año siguiente, y a manera de despedida, es ofrecido por el colectivo organizador, una guarapita de parchita, dejando el grato recuerdo de un alegre sabor de las fiestas en tierras venezolanas.

La fiesta afro Venezolana de San Juan entre dos pueblos, es un vivo ejemplo de la resistencia cultural y de la necesidad en otras latitudes de mantener viva la tradición e identidad de los venezolanos en el exterior.

3. LA FIESTA POPULAR DE SAM JOAM EN LA PLAYA DE LA BARCELONETA.

Siendo ya las 11 de la noche y después de haber vivenciado dos escenarios distintos de la celebración de San Juan, nos dirigimos a pie hasta la costa de la ciudad de Barcelona, denominada la playa La Barceloneta, donde se celebra popularmente la noche del 23 de junio, la gran verbena de San Juan.

Teníamos referencias por otras personas, que se trataba de una fiesta concurrida, sin embargo al llegar al inicio de un gran bulevar de más de 5 kilómetros de largo en dicha playa, nuestra capacidad de asombro fué rebasada, observando como aproximadamente más de 750 mil personas participan de una gran fiesta popular, siendo el común denominador los fuegos artificiales, donde en un gran espacio al aire libre se dan cita distintas nacionalidades, sin importar color ni procedencia, compartiendo en un gran ambiente festivo, las bebidas, las diversas músicas y observándose a lo largo de dicha playa, múltiples hogueras, las cuales frecuentemente son saltadas por intrépidos voluntarios bajo la admiración y risas de quienes observa, salto que se acostumbra como ritual de purificación.

Son ríos y ríos de gente, las cuales caminando o sentados sobre mantas en la arena, compartiendo en grupos, bebidas y comidas por largas horas hasta el amanecer, en un espacio de respeto y gran concentración humana festiva.

La fiesta popular de San Juan en la playa de la Barceloneta, ha adquirido mucha popularidad, siendo presenciada esta fiesta por centenares de miles de turistas que de otros países de Europa, llegan a la ciudad de Barcelona para presenciar una de las fiestas populares más popular de esta ciudad, tal y como se presenta en el anexo.



UNIVERSIDAD NACIONAL
EXPERIMENTAL DE GUAYANA



Fondo Editorial UNEG

CIELA

Centro de
Investigaciones y
Estudios en
Literatura y
Arte



Experiencias Significativas de Historias Locales Diplomado en Arte Danzario 2017 – Nueva Esparta

CONCLUSIÓN

Después de más de 12 horas de trabajo de campo al vivenciar la fiesta de San Juan en diversos contextos en la ciudad de Barcelona España y después de caminar a lo largo de toda esta celebración mas de 60 kilómetros de recorrido, podemos concluir con los siguientes elementos comunes, caracterizadores y diferenciadores de la celebración de San Juan Bautista.

Con respecto a nuestra celebración de San Juan Bautista en los pueblos afro venezolanos, podemos mencionar que la única característica diferente con respecto al San Juan de Barcelona España, es el elemento central de esta fiesta, donde en tierras Europeas es el fuego, mientras que en Venezuela el elemento identificador común al santo, es el agua.

Los elementos comunes de esta celebración, expresados con sus especificidades culturales según el contexto que se estudie (España o Venezuela) podemos mencionar que son los fuegos de artificio (los cuales marcan la diferencia entre el tiempo normal y el tiempo festivo), la música, el baile, la bebida, las comidas, y como una gran denominador común la espiritualidad y devoción de la población a ese gran santo como lo es San Juan, que independientemente de su origen y expansión mundial, tiene en sus seguidores a fervorosos devotos, que mantienen su identidad y arraigo.

Culmina así este breve relato a modo de informe sistematizado, de la vivencia de una fiesta en común, fiesta que se mantiene viva y con gran sentido de identidad en dos partes distintas del mundo, pero con un elemento en común, la devoción a ese gran santo como lo es San Juan Bautista.

**Profesora Eudora Quintana
Barcelona , España, junio 2017**

ANEXOS



Baile de la Sardana



Baile de la Sardana 2



Orquesta tradicional



Entregas de plantas de Romero



Entregas de plantas de Romero 2